

00992

**M.A. (TRANSLATION STUDIES)  
(MATS)**

**Term-End Examination  
December, 2017**

**MTT-018 : TRANSLATION AND INTERCULTURAL  
STUDIES**

*Time : 2 hours*

*Maximum Marks : 50*

- 
- Note :** (i) *Attempt five questions in all.*  
(ii) *Last question (9) is compulsory.*  
(iii) *All questions carry equal marks.*
- 
- 

1. Define communication and discuss the inter-relationship of language and communication.
2. What is inter-cultural communication and which are its barriers ?
3. Critically examine the Indian Multi-culturalism in global context.
4. Discuss the importance of translation in exchange of ideas.
5. Write an essay on the role of translation in development and universalisation of Indian thought (ideas).
6. Underline the importance of translation in the creation of Global Market.

7. Critically evaluate the role of translation in making of new political world order.
  8. Language and translation are vital components in the development of global tourism market. Explain.
  9. Write short notes on **any two** of the following :
    - (a) Language hegemony and translation
    - (b) Renaissance/renaissance and translation
    - (c) Translation and Communication
    - (d) Translation and Cultural transference
-

एम.ए. ( अनुवाद अध्ययन ) ( एम.ए.टी.एस. )

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2017

एम.टी.टी.-018 : अनुवाद एवं अन्तर्सांस्कृतिक अध्ययन

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

- 
- नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।  
(ii) अन्तिम प्रश्न (9) अनिवार्य है।  
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।
- 

1. संप्रेषण को परिभाषित करते हुए भाषा एवं संप्रेषण के अन्तर्संबंध पर विचार कीजिए।
2. अन्तर्सांस्कृतिक संप्रेषण क्या है तथा उसमें कौन-कौन सी बाधाएँ आती हैं? स्पष्ट कीजिए।
3. भूमण्डलीय संदर्भ में भारतीय बहुसांस्कृतिकता की समीक्षा कीजिए।
4. विचारों के आदान-प्रदान में अनुवाद के महत्व की विवेचना कीजिए।
5. भारतीय विचारों के विकास और उसके सार्वभौमीकरण में अनुवाद की भूमिका पर एक निबंध लिखिए।
6. भूमण्डलीय बाजार के निर्माण में अनुवाद के महत्व को रेखांकित कीजिए।

7. नई राजनीतिक विश्व व्यवस्था की निर्मिती में अनुवाद की भूमिका की समीक्षा कीजिए।
  8. वैश्विक पर्यटन बाज़ार के विकास में भाषा और अनुवाद महत्वपूर्ण घटक हैं। स्पष्ट कीजिए।
  9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणी लिखिए :
    - (a) भाषायी वर्चस्व और अनुवाद
    - (b) पुनर्जागरण और अनुवाद
    - (c) अनुवाद एवं संप्रेषण
    - (d) अनुवाद एवं सांस्कृतिक संचरण
-